

**Zeitschrift:** Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Herausgeber:** Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Band:** 103 (1967)  
**Heft:** 31

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

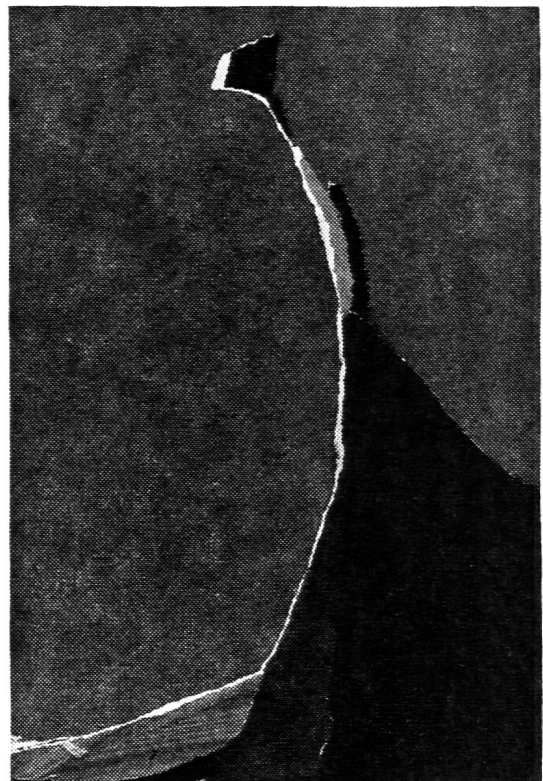
396

Organe hebdomadaire  
de la Société pédagogique  
de la Suisse romande

# éducateur

et bulletin corporatif

## Composition de papiers déchirés

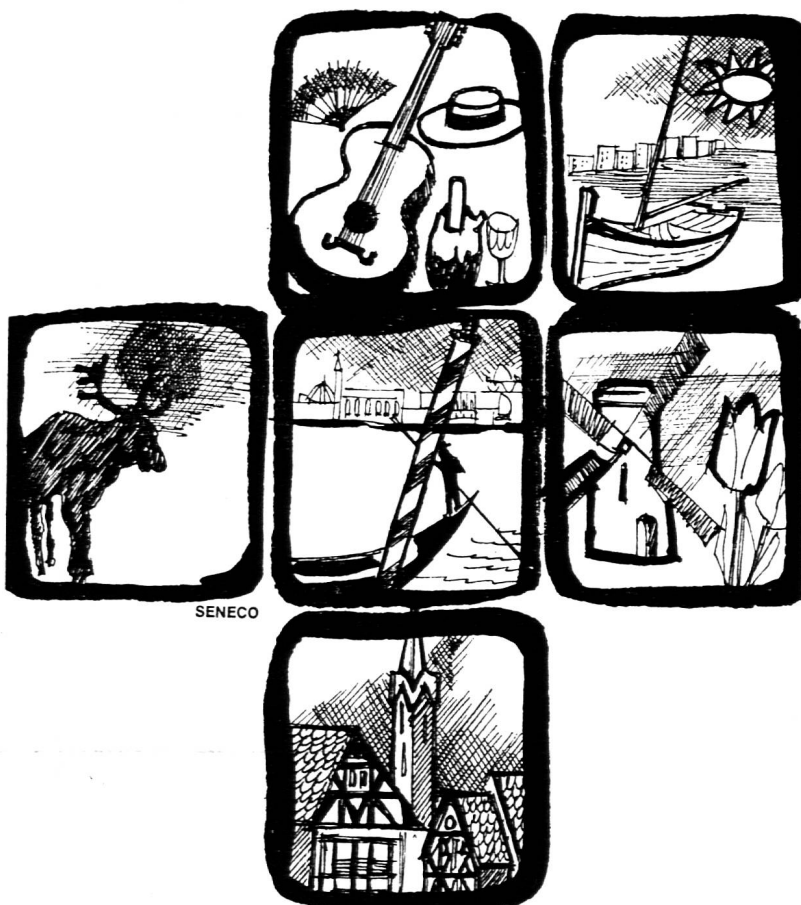


*Les papiers coloriés par les élèves eux-mêmes traduisent mieux leur sentiment de la couleur. Choisir - rejeter - découvrir : voilà le processus de création qui permet de trouver une composition satisfaisante. (Voir article p. 573.)*

# TOURUNIT

L'arrière-saison

Période idéale  
pour les  
vacances !



Moins de monde sur les plages, dans les restaurants, les hôtels et... sur les routes ; pas d'interminables attentes, un service plus soigné et un délassément plus complet. Bref, des vacances rêvées dans l'arrière-saison !

Des vacances rêvées, et combien plus avantageuses... Surtout si vous réglez votre note d'hôtel en TOURUNITS !

Avec les TOURUNITS, vous bénéficierez des avantages suivants :

- diminution considérable des tarifs hôteliers ;
- prix connus d'avance et fixes (service et taxes compris) ;
- certitude d'être très bien logés dans les hôtels de toutes catégories que nous avons sélectionnés pour vous ;
- pas de change en différentes monnaies étrangères ;
- possibilité de comparer les prix des hôtels de plusieurs pays.

Les TOURUNITS sont valables dans les pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Suède, Suisse et Yougoslavie.

Lorsque vous vous procurez auprès de votre office du TCS un carnet de 50 TOURUNITS (Fr. 115.—), vous recevez, par la même occasion, la liste des hôtels où les TOURUNITS ont cours, ainsi que l'indication de leurs prix, mentionnés en TOURUNITS.

Les TOURUNITS que vous n'aurez pas employés vous seront remboursés



Prospectus et informations complémentaires  
auprès de votre office du TCS



# DOCUMENTATION SCOLAIRE

M. Morier-Genoud, 1843 Veytaux-Montreux

1. La *Guilde de documentation* est à la disposition de tous les enseignants, abonnés ou non.
2. Les abonnés reçoivent toutes les nouvelles publications, groupées en deux envois par année, en général.
3. Un versement unique de 5 francs — pas obligatoire — donne droit à une réduction de 10% sur ces envois semestriels, mais non sur les commandes individuelles.
4. Pour la Suisse, prière de ne pas envoyer d'argent d'avance, mais utiliser le bulletin de versement joint à chaque envoi.
5. On s'abonne par simple carte postale. Les personnes nous avisant de leurs changements d'adresse facilitent notre tâche.

Compte de chèques postaux : *Guilde de documentation de la SPR, Lausanne 10-237 14.*

La *Guilde* met à votre disposition le matériel dont nous vous donnons la liste :

## HISTOIRE

4. Donndur, enfant des cavernes (degré inférieur 1<sup>re</sup> année), 1 fr.
19. Images du passé. Textes pour l'initiation à l'histoire, 1 fr.
21. Des cavernes aux cathédrales, brochure avec 16 fiches de dessins (degré moyen), 2 fr. 50
27. Au temps des cavernes, brochures avec 16 fiches de dessins (degré moyen), 2 fr. 50.
35. La vie au Moyen Age, (degré moyen), 1 fr.
36. Au temps des lacustres, brochure illustrée, 1 fr.
42. De la pirogue au paquebot (histoire de la navigation, degré moyen), 1 fr.
54. Les Helvètes, brochure avec 10 fiches de dessins (degré moyen), 2 fr.
108. L'Eglise, des premiers pas au Moyen Age, 40 fiches (degré moyen), 2 fr. 50.
82. Service étranger, 24 fiches, (degré supérieur), 2 fr.
24. Ancienne Diète et l'Assemblée fédérale (degré supérieur), 1 fr.
148. Croquis d'histoire suisse, 40 fiches résumant par le dessin les principaux événements de notre histoire, 2 fr.
51. La paix d'Aarau (le principal événement du XVIII<sup>e</sup> siècle), 1 fr.
144. Quinze mots croisés d'histoire suisse et cinq d'histoire générale, 1 fr. 20.
169. Les Droits de l'Homme, E. Buxcel, 25 fiches, 2 fr.
170. XIX<sup>e</sup> siècle, Révolution industrielle, E. Buxcel, 30 fiches, 2 fr. 50.

## GÉOGRAPHIE

11. Nos fruits, une richesse nationale, 1 fr.
39. Le canton de Bâle (degré moyen et supérieur), 1 fr.
81. Lectures géographiques, 24 fiches-questions en rapport avec les textes du manuel-atlas, La Suisse de H. Rebeaud, 1 fr. 20.
41. L'Afrique, 1 fr.
53. La Belgique, 1 fr.
70. Géographie universelle. Réponses aux questionnaires du manuel H. Rebeaud, 3 fr. 30.
43. Pyramides - déserts et oasis, 1 fr.
79. Moyens de transport terrestres, 1 fr. 50.
115. La Suisse en mots croisés, 25 grilles, 1 fr. 20.
116. Nouveaux mots croisés scolaires, 25 grilles, 1 fr. 20.

### Fiches de l'U.I.G.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 72. Maisons suisses, 1 fr. 80.       | 146. Silhouettes caractéristiques de villes suisses (21), 2 fr. |
| 109. Suisse, généralités (11), 1 fr. | 156. Suisse : croquis panoramiques (16), 1 fr. 60.              |
| 110. Jura (17), 1 fr. 70.            | 157. Péninsule ibérique, 2 fr. 20.                              |
| 111. Plateau (22), 2 fr.             | 167. La France (22), 2 fr.                                      |
| 112. Alpes (21), 2 fr.               |   |
| 114. Navigation, 2 fr.               |   |

137. La clé des champs (plan, lecture de la carte, boussole, 114 clichés, 131 exercices), 4 fr. 20.
145. Mots croisés : capitales européennes et géographie mondiale, 1 fr. 50.

## SCIENCES

66. 10 000 fois sans microscope, 1 fr.
69. Observations, 2<sup>e</sup> série, 1 fr. 20.
147. Guide pour l'emploi du matériel expérimental vaudois, 4 fr.
56. Problèmes de physique, 25 fiches avec solutions, 3 fr. 60.
173. Les rapaces, Centre neuchâtelois de doc. péd., 3 fr.

## CALCUL

*Pour l'école infantine et le degré inférieur :*

143. 80 fiches pour enseigner la première dizaine, 2 fr.
89. Cahier de calcul, les deux premières dizaines de L. Paul, 1 fr. 60.
154. 56 fiches de calcul, 2<sup>e</sup> année, 3 fr.
150. Fiches de problèmes, 2<sup>e</sup> année, 1 fr. 50.
52. La technique du calcul en 2<sup>e</sup> année, par M. Aubert, inspecteur, 1 fr.

99. Léo Biollaz : Calculs, 1re année, 29 fiches, 1 fr. 50 ; Problèmes, 1re année, 30 fiches, 1 fr. 50 ; Calculs, 2e année, 33 fiches, 1 fr. 50.

*Degré moyen*

117. Problèmes graphiques, 56 fiches, 1 fr. 50.  
118. Pas à pas, problèmes, 30 fiches graduées, 1 fr. 20.  
142. 8 feuilles de problèmes pour élèves avancés de 10 à 12 ans, 0 fr. 50.  
91. Les 4 opérations : 139 fiches graduées par Léo Biollaz, 6 fr.  
94. Réponses aux fiches de Léo Biollaz, 1 fr. 80.  
153. Attention réfléchir, 32 fiches de calcul, par G. Falconnier, 2 fr. 50.

*Degré supérieur*

31. Choix de problèmes pour grands élèves, 1 fr.  
58. Procédés de calculs et problèmes amusants, 1 fr. 50.  
88. Cahier de calcul mental de Perret et Oberli, 1 fr.  
101. 127 fiches pour l'étude des fractions ordinaires, 5 fr.

FRANÇAIS

*Ecole enfantine et degré inférieur :*

160. Petites histoires illustrées, 12 fiches, format 40 × 17 cm. (dessins de J. Perrenoud), 3 fr.  
55. Pour mieux connaître les animaux - avec 10 dessins de Keller, texte de V. Sutter, 4 fr.  
138. Jeux de lecture (1re partie de Mon premier livre), écriture vaudoise, 3 fr.  
139. Jeux de lecture (2e partie de Mon premier livre), caractères d'imprimerie, 7 fr.  
140. 38 feuillets : orthographe, 1 fr. 50.  
68. Dictées pour les petits, 1 fr.

*Degrés moyen et supérieur*

60. Exercices de grammaire, 2 fr. 40.  
78. Petit fichier du participe passé avec avoir, 2 fr. 80.  
102. 124 fiches d'orthographe pour les degrés moyen et supérieur, 4 fr. 20.  
104. 24 feuillets d'exercices orthographiques, 1 fr.  
150. Vocabulaire : Animaux, 43 fiches-questions, 1 fr. 80.  
151. Vocabulaire : Animaux et 43 fiches-réponses, 1 fr. 80.  
92. Livret de vocabulaire, M. Nicoulin. Répartition des mots du Pirene en 52 centres d'étude, 2 fr.  
74. 32 fiches de lecture (degré moyen, livre vaudois), 1 fr. 30.  
161. 200 dictées, 11-12 ans, Reichenbach et Nicoulin, 3 fr. 50.  
162. 200 dictées de 12 à 13 ans, D. Reichenbach - M. Nicoulin, 3 fr. 50.  
168. Joie de lire, M. Nicoulin, 6 fr. 50.  
171. Histoires sous la main, G. Falconnier, fiches de lecture degré moyen, 1 fr. 50.

*Degré supérieur*

48. Mémento grammatical et carnet d'orthographe, 2 fr. 20.  
50. Analyse de textes, 1 fr.  
75. 200 dictées, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années, 3 fr. 50.  
85. 30 dictées préparées, 1 fr. 50.  
87. Livret d'orthographe et de grammaire, 12 à 15 ans, de M. Nicoulin, 3 fr.  
103. 18 fiches de conjugaison, 0 fr. 50.  
77. 10 études de textes, degré supérieur, 1 fr. 60.  
163. Quelque, même, tout. M. Nicoulin, 2 fr. 80.  
165. Exercices de vocabulaire, degré supérieur, de D. Massarenti, 6 fr. 50.

POUR LES FÊTES

172. L'heure adorable, 10 noëls 2/3 voix, H. Devain, 6 fr. 50.  
10. Les trois coups. Comédies de Jacques Bron, 2 fr. 50.  
38. Choix de textes pour la fête des mères, 2 fr. 20.  
62. Pour Noël, 12 saynètes, G. Annen, 1 fr. 80.  
84. 3 p'tits tours, saynètes pour enfants de 5 à 11 ans, 1 fr. 80.  
158. Poèmes choisis (150), 11 à 15 ans, 3 fr. 80.  
93. Décorations de Noël, 3 fr.  
95. Textes à dire et à jouer, 2 fr. 50.  
96. Chants de Noël, Nicoulin et Landry, 3 fr. 50.  
97. Mystères de Noël, M. Nicoulin, 1 fr. 20.  
98. Décorations pour la fête des mères. M. Nicoulin, 1 fr. 20.

POUR PRÉPARER DES EXAMENS

49. Arithmétique, admission à l'Ecole normale de Lausanne, 1 fr.  
76. Epreuves d'admission à l'Ecole normale, 1954-1960, 1 fr.  
86. Admissions en classes supérieures, épreuves d'examen, 1 fr.

DIVERS

149. A. La Bible enseignée, I, brochure et 23 fiches, 3 fr.  
B. La Bible enseignée, II, brochure et 30 fiches, 4 fr. 80.  
C. La Bible enseignée, III, brochure, 4 fr. 80.  
152. Allemand, 36 fiches, thèmes et versions, 1 fr. 80.  
25. Le cordonnier, centre d'intérêt, 1 fr.  
83. Le cheval, centre d'intérêt, 1 fr. 80.  
90. La pluie, centre d'intérêt, 2 fr.  
73. Mémento d'instruction civique, 1 fr. 50.  
67. Enquête confirmant la valeur d'un programme d'orthographe d'usage pour les écoles primaires. Programme pour les 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années, 1 fr.  
59. Pour classer la documentation, brochure, 1 fr. 20.  
100. Histoire de la pédagogie de V. Giddey, 5 fr.  
164. Mains d'enfants, mains créatrices, broché 14 fr., relié 17 fr. 50.

Renseignements et commandes : Louis Morier-Genoud, 1843 Veytaux-Montreux, tél. (021) 61 26 31

## Le rôle de la non-figuration dans l'enseignement du dessin

C'est le titre de la quatrième exposition itinérante présentée par la Société suisse des maîtres de dessin. Les Genevois auront l'occasion de la visiter au Musée d'Art et d'Histoire (Salle des Casemates) du 18 au 29 octobre.

Les institutrices et les instituteurs qui ont suivi dans l'« Educateur » les études publiées sur ce sujet au cours des mois pendant lesquels nos collègues bernois ont préparé cette exposition seront intéressés de découvrir enfin la synthèse de leur travail. Un catalogue illustré gratuit permet de se diriger avec fruit parmi les séries de panneaux où sont présentés les travaux d'élèves depuis les débuts de la scolarité jusqu'à la fin des études secondaires.

Les visiteurs des expositions précédentes (L'Enfant et l'Œuvre d'art, Les Quatre Saisons) auront ainsi l'occasion de rencontrer une nouvelle face de l'enseignement du dessin. Cela leur permettra d'élargir la matière de leurs leçons et d'ouvrir leurs élèves (qui sont aussi invités à cette exposition) aux problèmes de la grammaire plastique.

SSMD.

## Inadaptation juvénile et école

Le groupe romand de l'Association suisse en faveur des enfants difficiles, organisme qui réunit les institutions privées et les services publics s'occupant de la protection de

l'enfance difficile, mettra sur pied, à Genève, les 9 et 10 novembre prochains, un important congrès dont le thème sera

### « INADAPTATION JUVÉNILE ET ÉCOLE »

Jusqu'à ces dernières années, le problème du dépistement de l'inadaptation scolaire et des mesures propres à éviter le placement institutionnel n'était, de façon générale, pas compris comme l'affaire de l'école. Cette dernière est cependant de plus en plus mise en cause, et une évolution, particulièrement sensible à Genève, se fait sentir.

Ce congrès a pour but essentiel de présenter aux participants une information concrète. Il est préparé en étroite collaboration avec le service médico-pédagogique, organisme qui nous fera connaître ses déjà remarquables réalisations dans le domaine de la réadaptation scolaire. Parmi les spécialistes appelés à collaborer à ces travaux, relevons les noms de M<sup>me</sup> Fert, directrice du Service médico-pédagogique, des professeurs Ajuriaguerra et Garrone, des docteurs Jaeggi, Stucki et Dubois, et de M. Grillet, inspecteur.

Les organisateurs de cette rencontre souhaitent que les responsables de l'école — autorités scolaires, directeurs, inspecteurs et maîtres —, intéressés par ces problèmes, acceptent également de se joindre à ces travaux, et nous transmettons à nos lecteurs cette invitation.

Le programme et les bulletins d'inscription peuvent être demandés directement au secrétariat du groupe romand de l'Association suisse en faveur des enfants difficiles, 8, rue de Bourg, 1002 Lausanne. Tél. (021) 22 28 21.

# vaud

Secrétariat central SPV : Allinges 2, 1006 Lausanne. Tél. ☎ (021) 27 65 59. Toute correspondance concernant le « Bulletin vaudois » doit être adressée pour le jeudi soir (huit jours avant parution) au bulletinier : Maurice Besençon, 1833 Les Avants / Montreux.

## Séminaire d'automne de la SPV 23, 24 et 25 octobre 1967

### Lieux des cours

#### La Sarraz

N° 1 (Milieu du Monde) : Hôtel de Ville de La Sarraz (début : lundi 23 octobre à 9 heures).

#### Crêt-Bérard

(début : lundi 23 octobre à 9 h. 30).

N° 3 (Cuisenaire - débutants) ; N° 4 (Cuisenaire - moyens) ; N° 5 (Histoire biblique).

N° 6 (Géographie économique) ; N° 8 (Marionnettes).

**Puidoux-Village** (dîner à Crêt-Bérard).

**Salle du Conseil communal** (à côté de l'auberge communale)  
N° 11 (Allemand) : début : mercredi 25 octobre à 8 h. 45.

#### Chexbres (Hôtel Victoria)

(début : lundi 23 octobre à 9 h. 30).

N° 2 (Mathématiques actuelles) ; N° 7 (Précalcul) ; N° 9 (Poupées, animaux, etc.).

### Matériel

Les participants de chacun des cours se muniront de matériel à écrire et à dessiner.

**Cours Cuisenaire** : apporter une boîte de réglottes et le livre de M. Goutard, « Les nombres en couleurs ».

**Cours de géographie économique** : apporter les manuels « Géographie de la Suisse » et « Géographie universelle », de H. Rebeaud.

### Conférence dans le cadre du cours N° 1

**M. Paul-Louis Pelet**, professeur d'histoire diplomatique à l'École des sciences sociales et politiques de l'Université de Lausanne, spécialiste d'archéologie médiévale, donnera une conférence

**mardi 24 octobre, à 20 h., à l'Hôtel de Ville de La Sarraz.** Tous nos collègues de la région de Cossonay-Orbe et d'ailleurs seront les bienvenus.

Nous recommandons vivement cette conférence, qui traitera d'archéologie médiévale, et plus particulièrement des fouilles du Bois de Bellaires (nord de Ferreyres).

Le responsable du séminaire SPV

*Emile Buxcel.*

## Sus à St-Exupéry

Voici un texte tiré de « Terre des Hommes » de St-Exupéry.

« L'avion est une machine sans doute, mais quel instrument d'analyse ! Cet instrument nous a fait découvrir le vrai visage de la terre. Les routes, en effet, durant des siècles, nous ont trompés. Nous ressemblions à cette souveraine qui désira visiter ces sujets et connaître s'ils se réjouissaient de son règne. Ses courtisans, afin de l'abuser, dressèrent, sur son chemin quelques heureux décors et payèrent des figurants pour y danser. Hors du mince fil conducteur, elle n'entrevoit rien de son royaume, et ne sut point qu'au large des campagnes ceux qui mouraient de faim la maudissaient.

» Ainsi, cheminions-nous le long des routes sinueuses. Elles évitent les terres stériles, les rocs, les sables, elles épousent les besoins de l'homme et vont de fontaine en fontaine. Elles conduisent les campagnards de leurs granges aux terres à blé, reçoivent au seuil des étables le bétail encore endormi et le versent, dans l'aube, aux luzernes. Elles joignent ce village à cet autre village, car de l'un à l'autre, on se marie. Et si même l'une d'elles s'aventure à franchir un désert, la voilà qui fait vingt détours pour se réjouir des oasis.

» Ainsi trompés par leurs inflexions comme par autant d'indulgents mensonges, ayant longé, au cours de nos voyages, tant de terres bien arrosées, tant de vergers, tant de prairies, nous avons longtemps embelli l'image de notre prison. Cette planète nous l'avons crue humide et tendre.

» Mais notre vue s'est aiguisée et nous avons fait un progrès cruel. Avec l'avion, nous avons appris la ligne droite. A peine avons-nous décollé, nous lâchons ces chemins qui s'inclinent vers les abreuvoirs et les étables, ou serpentent de ville en ville. Affranchis désormais des servitudes bien aimées, délivrés du besoin des fontaines, nous mettons le cap sur nos buts lointains. Alors seulement, du haut de nos trajectoires rectilignes, nous découvrons le soubassement essentiel, l'assise de rocs, de sable, et de sel, où la vie quelquefois comme un peu de mousse au creux des ruines, ici et là se hasarde à fleurir. »

... Et voici ce texte, transformé, en dictée d'examen pour les classes supérieures (1967) :

### L'AVION ET LA PLANÈTE

« L'avion est une machine sans doute, mais quel merveilleux instrument d'analyse ! Il nous a fait découvrir le vrai visage de la terre. Les routes, en effet, durant des siècles nous ont trompés. Nous ressemblions à cette reine qui désire visiter ses sujets et savoir s'ils étaient satisfaits. Ses courtisans, afin de l'abuser, dressèrent sur son chemin quelques heureux décors et payèrent des figurants pour y danser. Hors de cette trompeuse façade, elle n'entrevoit rien de son royaume et ne sut point que, dans les campagnes, ceux qui mouraient de faim la maudissaient.

» Ainsi cheminions-nous le long des routes sinueuses. Elles évitent les terres stériles, les rocs et les sables ; elles épousent les besoins de l'homme ; elles conduisent les campagnards des fermes aux champs. Elles joignent ce village à cet autre village. Et si l'une d'elles s'aventure à franchir un désert, la voilà qui fait vingt détours pour se réjouir des oasis.

» Ainsi trompés par leurs inflexions comme par autant d'indulgents mensonges, ayant longé tant de terres bien arrosées, tant de vergers et de prairies, ayant admiré tant de cités opulentes, nous avons longtemps embelli l'image de notre prison. Cette planète, nous l'avions crue fertile et verdoyante, mais notre vue s'est aiguisée avec l'avion qui nous

a enseigné la ligne droite. A peine avons-nous décollé que nous avons lâché ces chemins qui relient les abreuvoirs ou serpentent de ville en ville. Affranchis des servitudes bien aimées, délivrés du besoin des points d'eau, nous avons découvert du haut de nos trajectoires rectilignes les soubassements terrestres essentiels faits de roc(s), de sable(s) et de sel où la vie se manifeste pourtant, ne fût-ce que sous la forme d'un peu de mousse dans le creux des ruines. »

D'après Saint-Exupéry.

(Sont soulignés : les passages qui dans les deux textes ne concordent pas).

En ce temps où s'élabore cette quintessence de l'école primaire vaudoise : les examens annuels, il m'a paru intéressant de revenir sur le sujet.

Que dirait, en effet, un architecte X., mondialement connu pour l'harmonie des monuments qu'il dessine, si un quidam élevait un édifice n'ayant qu'une vague ressemblance avec l'un des monuments précités et signait : « D'après l'architecte X ».

Si l'organisation des examens annuels doit être absolument maintenue, ce que les derniers travaux de l'Unesco ne semblent pas confirmer, et qu'il soit absolument indispensable de contrôler l'enseignement de l'orthographe, que l'on établisse des exercices dans lesquels on fasse entrer des difficultés orthographiques en rapport avec un programme de grammaire et de vocabulaire établi scientifiquement, et, surtout, que l'on renonce à défigurer de beaux textes d'écrivains, en procédant à des suppressions, à des adjonctions orthographiques (cités opulentes), des substitutions. Par exemple : *Hors du mince fil conducteur* devient, *hors de cette trompeuse façade* ou *Cette planète nous l'avons crue humide et tendre* devient *Cette planète, nous l'avons crue fertile et verdoyante*. Tant de modifications tuent le rythme et la poésie du texte et les rendent difficilement intelligibles pour beaucoup de nos élèves.

m.a.b.

## † Mademoiselle Marie Blanc

Dès 1922, Mlle Blanc a tenu la classe ménagère de Saint-Prex qui venait de s'ouvrir. Nombreuses sont les élèves qui lui doivent des connaissances approfondies dans la tenue d'un ménage et lui en sont reconnaissantes. Mlle Blanc savait inculquer ces connaissances avec un sens pratique que chacun se plaisait à reconnaître. Elle prit sa retraite en 1944 après avoir fidèlement rempli sa tâche pendant 22 années. Elle resta à Saint-Prex qu'elle aimait, poursuivant son activité dévouée dans divers domaines qui lui tenaient à cœur : Ecole du dimanche, bibliothèque communale, société de couture, où elle était très appréciée.

Mlle Blanc laisse d'unanimes regrets et les autorités scolaires et municipales ont relevé ses mérites lors des obsèques qui ont eu lieu au temple le 28 septembre.

G. Cz.

## Quand un instituteur cherche un appartement à Lausanne

On remet en question les compléments de salaire communaux. Il est peut-être indiqué de relater — sans vaine plainte ni reproche — la situation d'un instituteur lausannois obligé de trouver un appartement en cette fin d'été 1967.

9 mai — Le propriétaire (hoirie) signifie son congé pour le 30 septembre à l'instituteur. L'appartement (5 pièces) qu'il occupe depuis 15 1/2 ans est requis pour un membre de l'hoirie. Le motif ne peut être discuté.

En 1952, le loyer mensuel était de Fr. 300.—. Il paraissait élevé à l'époque et de fait, il l'était. En 1967, il a passé à Fr. 400.—, charges comprises. C'est aujourd'hui un loyer mieux que décent, privilégié. Toute bonne chose a une fin.

15 mai — L'instituteur recourt pour tenter d'obtenir une prorogation d'échéance. Il fait valoir :

a) que le marché du logement est en pleine carence (ce n'est pas parce qu'une réalité détestable est devenue banale qu'elle ne constitue plus un argument) ;

b) que ce marché, languissant en temps normal, l'est encore plus pendant les vacances ;

c) que la commune de Lausanne exige de ses fonctionnaires qu'ils habitent sur son territoire.

Le préfet refuse la prorogation.

Juin à septembre — L'été se passe à courir les gérances, à s'inscrire dans les bureaux de logement, à voir des appartements, à écrire, à téléphoner. A la vérité, des appartements, il y en a... A Morges, Ecublens, Penthalaz, Payerne, Lucens. A Lausanne même, on vous offre volontiers des 4-5 pièces. Vous demandez le prix.

— Six cents, sept cents, huit cents, neuf cents. Charges comprises ou non, ça n'a plus tellement d'importance à cette altitude-là. Il y en a de moins chers : bruyants, étriqués, conçus pour vous rendre neurasthéniques. Est-il présomptueux d'avancer que l'instituteur a besoin d'un peu de calme après l'école, d'un peu d'espace chez lui ?

Un jour, on lit dans la « Feuille » (qu'on achète à 9 h. 30). A louer sept pièces. Pas de prix indiqué. Il ne faut rien négliger, on court à la gérance.

— Combien ?

— Fr. 1320.— avec les charges.

— Ça ne vous fait pas rire ?

— Non, même pas sourire, répond la secrétaire, glaciale.

Une ou deux fois par mois, on croit avoir décroché la timbale. On vous montre un appartement aux pièces spacieuses, claires, le loyer est aux « anciens prix ». La baignoire est sur pied. Belle affaire ! Pas de dévaloir, ni de réfrigérateur, ni de machine à laver... Un seul W.C. Parfait, on se débrouillera...

— Vous êtes acquéreur ?

— Oui, bien sûr. Preneur.

— Téléphonnez demain dès 9 heures.

Le lendemain, on attend toute la matinée avant d'avoir la communication. Enfin, on l'obtient. La communication s'entend, pas l'appartement. Celui-là a été remis... la veille.

Un autre jour, vous faites état de votre profession. Malgré la dévalorisation, le titre peut encore servir... On tombe sur la femme du propriétaire.

— Oh ! alors, si vous êtes instituteur...

Silence. Suspens.

— Oui... alors ?

— Je pense que mon mari vous donnera la préférence. Il est de la commission scolaire, vous savez, au village.

On va visiter... Le paysan propriétaire est en effet avenant et courtois.

— Seulement, on ne veut pas de bête, ni chien, ni chat.

L'instituteur dit qu'il n'a pas de chien et plus de chat.

— C'est rapport à ma mère qui habite dessous. Elle aime pas le bruit.

Bien sûr, bien sûr. L'instituteur assure que son ménage est des plus paisibles... Mais il faut bien avouer le piano. Le visage du propriétaire s'allonge... On prend congé, un peu guindé. En sortant, on sait que l'appartement vous a passé sous le nez.

Telle est la chronique qui n'est pas unique. Et la situation n'est pas très différente à Prilly, Pully, Renens, Morges, je suppose.

J'en vois parmi mes collègues compagnards qui sourient.

— Eh ! que ne redevenez-vous rat des champs ?

— Eh ! si vous croyez qu'on n'y a pas songé ? Mais il faut bien pourtant instruire aussi les écoliers citadins... Et puis, les enfants sont tellement bien faciles en ville !

Georges Annen.

## Notre métier à la TV

Un des moyens de lutter contre la pénurie d'enseignants consiste en une information largement répandue. Pour cette campagne, une arme efficace, c'est la TV. Elle a été employée, mercredi 4 octobre dernier.

Les réalisateurs ont su éviter les longues énumérations chiffrées et se sont efforcés de présenter le maître d'école dans la vie.

Merci à nos collègues Hélène et Pierre Besson, qui, malgré tous les impératifs techniques que réclame une telle réalisation ont su présenter notre profession avec naturel et simplicité.

J'ai eu du plaisir à assister, avec la petite classe, à l'observation du cheval.

J'ai trouvé particulièrement heureux le choix du thème de la leçon des grands : l'intolérance. J'ai beaucoup apprécié la réponse donnée par Mme Besson lorsque le reporter lui demandait comment elle était venue à l'enseignement. Notre collègue Pierre Besson a répondu avec pertinence à la question portant sur les causes de la pénurie.

Puisse donc cette diffusion de l'émission ne pas rester unique, puissent tous les documents ainsi réunis être mis à la disposition de ceux qui auront à trouver des candidats à l'Ecole normale.

ma.b.

## Cours de danse

Danse standard - Danse moderne - Danse folklorique

Comme tous les deux ans, entre les sports d'été et d'hiver, nous organisons, sous les auspices de l'Association vaudoise des maîtres de gymnastique, un cours de danse à l'intention des membres du corps enseignant.

Ce cours sera donné au studio De Roy, Caroline 7bis à Lausanne, du 1er au 29 novembre, les mercredis après-midi de 14 h. 30 à 16 heures. Dans une ambiance détendue et sympathique, chacun aura l'occasion de se perfectionner en danses standards (slow, rock, tango, cha-cha, etc.), de s'initier aux danses modernes (jerk) et aux danses folkloriques (de Grèce, d'Israël ou de chez nous).

Coût du cours (à payer lors de la première leçon) 5 cours d'une h. 1/2 : Fr. 35.—. (Membres AVMG : frais de transport remboursés pour la première leçon).

Inscription jusqu'au 21 octobre auprès de : Paquier J.-P., ch. de Villardiez 18, 1009 Pully. (Tél. 28 49 78.)

A louer au pied du Chasseral, **aux Pontins**  
(alt. 1150 m.)

### COLONIE DE VACANCES

pour 34 à 40 personnes. Libre dès le 1<sup>er</sup> juin 1968.

Tél. 038 / 4 30 84 ou 039 / 4 10 02.

« Ecrire sous chiffre P 4091 N à Publicitas S.A.,  
2011 Neuchâtel. »



# genève

## Rapport du trésorier central

L'état des finances de la SPG est toujours précaire parce que :

1. le montant de la cotisation est encore trop modeste ;
2. la SPG est devenue un syndicat actif et entreprenant, donc onéreux ;
3. les taxes postales, le papier et son impression, toutes les fournitures suivent l'ascension vertigineuse des prix.

Il ne reste que 640 francs en caisse, et beaucoup de factures à honorer. Une cotisation d'au moins 60 francs pour le prochain exercice se justifie pleinement.

Tristement vôtre :

Pierre Arnoux.

### Comptes de l'exercice 1966-1967

#### Dépenses :

1. Délégations, représentations	574.80
2. Secrétaire	720.—
3. Indemnité aux comités	2 100.—
4. PTT, imprimerie, circulaires	9 450.15
5. Cotisations à cartels, œuvres, etc.	969.70
6. SPR (cotisations, congrès, « Educateur »)	21 112.50
7. Remboursement cotisations indues	260.60
8. Remboursement prêt UIG-M 1966	1 000.—
	36 187.75

#### Recettes :

1. Cotisations et dons	31 081.70
2. Solde 1965-1966	7 516.20
	38 597.90

Solde 1966-1967 : 2410.15

dont 1770.95 pour le Fonds de lutte.

Le 3.10.1967.

Pierre Arnoux.

## La mathématique moderne à l'école primaire ? (suite)

*Cours d'introduction facultatif.* — En relisant mon « papier » d'il y a 15 jours, j'ai constaté quelques imprécisions. Voici ce que j'affirmais : « On ne peut en effet introduire du jour au lendemain dans les esprits une nouvelle conception de l'enseignement des mathématiques, à laquelle seuls quelques maîtres secondaires ont été initiés. Mais combien d'instituteurs et d'institutrices peuvent-ils le prétendre ? »

Or, l'an passé, le DIP avait chargé M. Charles Burdet, assistant pédagogique, de donner un cours d'introduction aux mathématiques modernes aux maîtresses dirigeant les degrés enfantins et primaires jusqu'à la 3e. Suivi par quelque 180 collègues, ce cours facultatif remporta un si vif succès qu'il dut être redoublé. C'est pourquoi M. Christie a prévu pour 1967-1968 :

a) un cours sur le même sujet, facultatif, de 12 séances, destiné aux titulaires des classes jusqu'à la 4e P qui n'ont pas suivi le cours de l'an passé et qui désireraient le suivre.

b) un cours de complément, facultatif également, de 12 séances, réservé à ceux et celles qui ont bénéficié des leçons de M. Burdet en 1966-1967.

Inutile de vous encourager à profiter de cette occasion pour aborder ou explorer un domaine passionnant entre tous sous la conduite d'un bon guide.

Je tiens à ajouter aussi que le DIP a créé en 1965 une commission officielle présidée par M. Laurent Pauli, mathématicien, codirecteur de l'Institut des Sciences de l'Éducation. Cette commission, chargée de préparer les nouveaux programmes de « mathématique » du 2e au 9e degré de la scolarité obligatoire, est composée de membres choisis pour la plupart parmi des enseignants de tous les secteurs intéressés.

Elle a fait déjà du bon travail, et cela toujours en étroite coordination avec ce qui se réalise sur le plan romand (CIPER).

Le délégué de la SPG à cette commission — comme les autres délégués aux nombreuses commissions officielles ou corporatives — vient de faire rapport au CC sur l'activité déployée à ce jour par la commission de mathématiques.

*Information.* — Un cours d'introduction annuel suffit-il pour faire connaître la dernière évolution pédagogique en date, à tous les enseignants du 1er degré ? — J'en doute. Alors notre « Educateur » ne devrait-il pas, non pas sporadiquement, mais toutes les quinzaines, consacrer quelques pages à ce qui se fait partout dans ce domaine ?

Une première source se présente : il s'agit de l'intéressant bulletin du Service de la recherche pédagogique de Genève, intitulé « Math-Ecole ». Ses 4 numéros (26 à 29) font suite aux 25 fascicules de « Nombres en couleurs », le premier datant d'avril 1962. C'est une mine de renseignements mis à disposition des abonnés par notre ancien collègue Samuel Roller, directeur du SRP et rédacteur du bulletin précité. Le dernier numéro paru (29) parle des *Expériences jurassiennes* que non seulement les abonnés, mais les lecteurs de l'« Educateur » auraient intérêt à connaître.

*Déclaration de Piaget* — « L'une des plus belles conquêtes de la pédagogie d'aujourd'hui, c'est l'enseignement des mathématiques modernes, dès les débuts de la scolarité : théorie des ensembles, topologie, même théorie des groupes, etc. De telles idées auraient paru absurdes il y a 20 ou 30 ans. Or nous savons que ces méthodes modernes de la mathématique correspondent beaucoup mieux aux structures des opérations intellectuelles de l'intelligence spontanée de l'enfant que le compartimentage de l'enseignement traditionnel des mathématiques. » (A suivre)

*Petite bibliographie pour débutants (1965-1967) :*

Revuz André — *Mathématique moderne*, Mathématique vivante, OCLD (Paris).

Dienes Z.-P. — *La mathématique moderne dans l'enseignement primaire.*

Dienes et Golding — *Les premiers pas en mathématique* (3 volumes).

Picard Nicole — *Des ensembles à la découverte des nombres* (+ cah. élève).

Bal Gilbert — *Voyage au pays des ensembles avec les tout petits*, Studia. Premier pas vers la mathématique nouvelle.

E. F.

## Société pédagogique genevoise

Les membres de la Société pédagogique genevoise sont convoqués en :

**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**  
le mercredi 25 octobre 1967, à 17 heures  
à la Salle communale de Plainpalais, rue de Carouge 52

**Ordre du jour**

1. Rapport du Comité central.
2. Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes.
3. Discussion et vote de ces rapports.
4. Elections statutaires par section
  - a) de la présidente ou du président de section et de deux vice-président(e)s de section ;
  - b) de 12 membres du comité de section ;
  - c) d'un(e) délégué(e) à la commission de vérification des comptes et d'un(e) suppléant(e).
5. Fixation de la cotisation annuelle.

**Attention !** L'assemblée générale est obligatoire pour tous les membres actifs ; une amende statutaire de Fr. 10.— est infligée aux membres absent(e)s qui n'ont pas présenté une excuse écrite reconnue valable par le comité (art. 12 des statuts). Prière de se munir du numéro de l'« Educateur » du 13 octobre où figurent les comptes.

**En annexe :** Propositions pour la formation des comités de sections.

L'assemblée sera suivie d'un repas en commun servi à 20 h. à la Brasserie des Tours de Carouge, avenue Vibert 18. Nous invitons nos collègues, membres actifs et honoraires à se retrouver nombreux pour ce repas amical.

**MENU**

Jambon de campagne  
Croûte aux champignons  
Rôti de bœuf braisé  
Pommes château  
Salade verte  
Fruits rafraîchis

**Prix :** Fr. 10.50 (service compris, sans boisson).

Prière de s'inscrire auprès de Mme Juliette Chevalier, 23, av. Vibert, 1227 Carouge, tél. 42 33 17, **jusqu'au lundi 23 octobre** à midi.

**LISTES DES CANDIDATS  
PROPOSÉS PAR LES COMITÉS DE SECTION**

**UAEE**

Présidente : Mme Chevalier Juliette.  
1<sup>re</sup> vice-présidente : Mlle Cuendet Fabienne.  
2<sup>e</sup> vice-présidente : Mme Notz Arlette.

Membres : Mlle Tréand Françoise, Mme Gremaud Camille, Mlle Arizzoli Christiane, Mme Burky Josette, Mlle Clavel Micheline, Mlle Clerc Véronique, Mlle Gauthier Eve, Mlle Maulet Elisabeth, Mlle Pay Isabelle, Mlle Périer Marjorie, Mlle Rey Janine, Mlle Schaer Marie-Claire.

**SPG - Dames**

Présidente : Mme Monnet Marthe.  
1<sup>re</sup> vice-présidente : Mme Ostermann Marthe.  
2<sup>e</sup> vice-présidente : Mlle Fluck Liliane.

Membres : Mlle Thioly Monique, Mlle Bain Ginette, Mlle Olivet Hélène, Mme Benoit Simone, Mme Besson Marie-Josèphe, Mme Delez Suzanne, Mme Müller Paulette, Mlle Pillet Geneviève, Mlle Rial Yolande, Mme Schweingruber Agnès, Mme Sculier Danièle, Mlle Urfer Violette.

**SPG - Messieurs**

Président : M. Perrenoud Denis.  
1<sup>er</sup> vice-président : M. Maspéro Jean-Jacques.  
2<sup>e</sup> vice-président : M. Gallay Georges.

Membres : MM. Fiorina Etienne, Haubrechts Pierre, Soldini Mario, Jenny Gustave, Hagmann Michel, Mathiss Charles, Racine Gilbert, Meuwly Gilbert, Jatton Michel, Marguet Jean, Marelli Marc, Brun Yves.

**Centre d'information SPG****Conditions du personnel enseignant primaire à Genève (1967)**

Tel est le titre de la dernière publication du Centre. Il s'agit d'un recueil de nos devoirs et de nos droits. Ces renseignements, épars dans une masse de lois et de règlements, d'instructions et d'ordres de service, méritaient d'être rassemblés et ordonnés. Ce travail a été conçu de manière à pouvoir être mis régulièrement à jour.

Chacun des 65 feuillets de format A4 traite d'un sujet bien délimité. Le tout comprend 9 chapitres. Le mieux est de vous donner la table des matières de ce recueil juridique, qui constitue le premier **statut de l'enseignement enfantin et primaire genevois**, indispensable à celui qui a le souci de ses devoirs et droits professionnels.

Prix de vente : Fr. 7.— à verser au CCP 12-15155

SPG Centre d'information. Noter au dos du coupon : CPEP.

**Table des matières**

	Pages
Avant-propos . . . . .	1
Références . . . . .	2
<b>1. La fonction enseignante</b>	
L'instruction publique . . . . .	2
La scolarité obligatoire . . . . .	3
Le fonctionnaire . . . . .	4
Sanctions . . . . .	5
<b>2. Le corps enseignant</b>	
Catégories . . . . .	6
Candidats aux études péd. . . . .	7
Etudes pédagogiques . . . . .	8
Nomination . . . . .	9
Obligations . . . . .	10
Limitations . . . . .	11
Année scolaire . . . . .	12
Absences . . . . .	13
Congés de famille . . . . .	14
Autres congés . . . . .	15
Mesures de protection . . . . .	16
Mesures d'hygiène . . . . .	17
Relations avec les autorités . . . . .	18
Suppléants . . . . .	19
<b>3. Le maître de classe</b>	
Activité en général . . . . .	20
Enseignement . . . . .	21
Education morale . . . . .	22
Discipline . . . . .	23
Sanctions . . . . .	24
Promotions . . . . .	25
Promenades, excursions . . . . .	26
Tâches administratives . . . . .	27
Fournitures scolaires . . . . .	28
Locaux scolaires . . . . .	29
Relations avec les parents . . . . .	30
<b>4. Le maître spécial</b>	
Exigences . . . . .	31
Activité . . . . .	32
<b>5. Le maître principal</b>	
Responsabilités . . . . .	33
Tâches administratives . . . . .	34
<b>6. Traitements</b>	
Traitement de base (210) . . . . .	35
Allocation de vie chère . . . . .	36
Indemnités et prestations diverses . . . . .	37
Tableaux :	
Echelle des traitements de la fondation publ. . . . .	37 bis
Traitements de base annuels et mensuels . . . . .	38
Traitements bruts 1967 - Fiche de paie . . . . .	39

	Pages
<b>7. Sécurité sociale</b>	
Prestations en cas d'accident . . . . .	40
Accidents professionnels . . . . .	41
Accidents non professionnels . . . . .	42
Assurance complément de salaire - Fonds de subsides . . . . .	43
Allocations familiales . . . . .	44
CIA : membres . . . . .	45
CIA : cotisations . . . . .	46
Rappels, finances d'entrée, rachats . . . . .	47
Pensions d'invalidité . . . . .	48
Pensions de retraite . . . . .	49
Pensions d'ayants droit . . . . .	50
Défense professionnelle . . . . .	51
<b>8. Charte de l'éducateur</b>	
Droits de l'homme . . . . .	52
Mission de l'école primaire . . . . .	53
La fonction enseignante . . . . .	54
Education et enseignement . . . . .	55
Formation et perfectionnement . . . . .	56
Sécurité d'emploi . . . . .	57
Conditions de travail . . . . .	58
Sécurité sociale . . . . .	59
Droits et devoirs de l'enseignant . . . . .	60
Conclusion . . . . .	61
<b>9. Renseignements</b>	
Adresses utiles . . . . .	62
Index alphabétique . . . . .	63-64

**AVIS IMPORTANT AUX COLLÈGUES**

Le Centre d'information SPG est ouvert chaque lundi de 16 h. 30 à 19 h.

On peut s'y rendre en auto (parking) ou téléphoner au 41 27 83.

En dehors de ces heures, prière d'écrire au responsable Georges Gallay, ferme Dufour, 1214 Vernier (GE).

Commandes par CCP 12 - 15 155  
SPG - Centre d'information.

E. F.

A la suite de démission honorable du titulaire,

**directeur**

est demandé par chœur d'hommes de première division, 25 chanteurs. Entrée tout de suite. Faire offres au président : Pierre-Alain Genillard, 1867 Ollon (Vaud).

**Weith**  
R. DE BOURG  
LAUSANNE  
Envois à choix

TRICOTAGES  
ET  
SOUS-VÊTEMENTS  
DE QUALITÉ

**Ecole cantonale de Zoug**

Pour le début du trimestre d'été 1968

le poste de

**professeur de français  
et d'une seconde langue**

à l'Ecole cantonale est mis au concours.

Traitements : conformément au règlement cantonal révisé. Caisse de pension.

Renseignements : s'informer auprès de M. le recteur de l'Ecole cantonale. Tél. : secrétariat (042) 4 09 42 (de 10 h. 15 à 12 heures); privé (042) 7 55 19 (à partir de 18 heures).

Délai d'inscription : les offres de services manuscrites doivent être adressées au rectorat de l'**Ecole cantonale de Zoug**, jusqu'au 31 octobre 1967. Elles seront accompagnées d'un curriculum vitae, d'une photographie et de copies de certificats.

Direction du  
Département de l'éducation publique



Vins fins de Neuchâtel

Blanc/rouge  
Œil de Perdrix

Spiritueux du tonnerre

Médaille d'or Expo 64  
Tél. 038 7 72 36

**éducateur**

Rédacteurs responsables :

Bulletin: R. HUTIN, Case postale N° 3  
1211 Genève 2, Cornavin

Educateur: J.-P. ROCHAT, Direction des écoles  
primaires, 1820 Montreux, tél. (021) 62 36 11

Administration, abonnements et annonces:  
IMPRIMERIE CORBAZ S. A., 1820, Montreux,  
Avenue des Planches 22, tél. (021) 62 47 62  
Chèques postaux 18-379.

Prix de l'abonnement annuel:

SUISSE Fr. 21.- ; ÉTRANGER Fr. 25.-

## jura bernois

### Etablissement d'une bibliographie

L'Amicale d'anciens élèves de l'Ecole normale d'instituteurs de Porrentruy a l'intention de publier une bibliographie destinée aux enseignants des trois degrés de l'école primaire. A cet effet, une consultation, étendue à de larges milieux pédagogiques romands, est sur le point d'aboutir.

Cette publication mentionnera des ouvrages mis à l'épreuve et utilisés avec profit par un grand nombre de pédagogues.

L'opuscule paraîtra dans le courant de l'hiver et l'abondance des informations dépouillées permet d'affirmer qu'il constituera un précieux outil de travail au service de l'école.

Les collègues qui, en raison du service militaire, n'auraient pas encore renvoyé les formules-enquêtes peuvent le faire jusqu'au 14 octobre, à l'adresse suivante :

Consultation bibliographique de l'Amicale d'anciens élèves,

Ecole normale d'instituteurs,

2900 Porrentruy.

## divers

### Le renouvellement de l'enseignement des mathématiques à l'école primaire : une expérience parisienne

#### *Le travail dans les classes*

Il est évidemment difficile de se rendre compte du travail qui s'effectue dans une école pendant une visite de quelques heures. C'est pourquoi nous ne citerons qu'un ou deux exemples, quelques impressions, quelques critiques parfois, sans prétendre décrire dans le détail l'ensemble de l'essai. A raison d'un quart d'heure environ par classe, nous passons dans deux classes par degré, l'une travaillant par groupes, l'autre se livrant à un exercice collectif.

Nous commençons par le cours préparatoire. Les élèves ont reçu une feuille sur laquelle sont dessinées sept oies et trois jars. Le problème posé est le suivant : Voici une troupe d'oies et de jars. Combien y a-t-il d'oiseaux ? Si les jars s'en vont, combien restera-t-il d'oies ? Que voilà un problème traditionnel, me direz-vous. Certes. Mais l'esprit dans lequel il va être effectué sera très différent. En effet, les élèves doivent d'abord coller les figurines sur une feuille vierge puis entourer d'un trait de couleur l'ensemble des oies, l'ensemble des jars et l'ensemble des oiseaux. Le fait de procéder en premier au collage rend le travail définitif. Au calcul s'ajoutent des éléments d'ordre topologique. En effet, selon la disposition donnée au collage, le tracé de la ligne entourant un des sous-ensembles sera plus ou moins compliqué, voire même, pour certains élèves qui ont placé les oies à l'extrême bord de la feuille, impossible. Cela amène les petits groupes de bambins à discuter de la meilleure manière de disposer leurs dessins et l'on voit s'esquisser les premiers éléments d'ordre et de sériation. Comme dans toutes les classes que nous verrons ensuite, l'institutrice attache une très grande importance à la comparaison que peuvent faire les élèves de leurs travaux et à la discussion qui en résulte. Dans la classe parallèle, on traite collectivement, au tableau noir, un problème du même genre. La aussi, certains enfants émettent des suggestions, d'autres les critiquent, on fait des essais au tableau noir, l'activité de chacun est intense.

Nous passons ensuite au cours élémentaire. La première classe, par groupes toujours, se livre à des exercices de calcul en différentes bases. Sur de grandes feuilles, sont tracés des parcours semblables à un jeu de l'oie. Les enfants ont à leur disposition des petits cubes de bois, des bandes, des plaques, des cubes plus grands qui sont des multiples

les uns des autres. Par exemple, pour la base 4, la bande aura la dimension de quatre petits cubes ( $4 \text{ cm}^3$ ), la plaque vaudra  $16 \text{ cm}^3$  ( $4 \times 4$ ) et le grand cube  $64 \text{ cm}^3$  ( $4 \times 4 \times 4$ ).

Au cours du jeu, les élèves du groupe, qui jouent à tour de rôle doivent, soit ajouter ou soustraire une quantité dans la base indiquée, soit, connaissant la valeur suivante, retrouver combien il fallait ajouter ou retrancher. L'exercice est préparé de telle sorte que le point d'arrivée soit le même que le point de départ. Ainsi, l'enfant peut vérifier lui-même s'il a commis une erreur et reprendre son travail jusqu'à ce qu'il trouve une solution satisfaisante. Le maître, pendant cet exercice, n'a pas besoin d'intervenir. Il est donc plus disponible et peut aller d'un groupe à l'autre, répondre aux questions des élèves, aider un enfant embarrassé, poser un problème plus difficile à celui qui a terminé, encourager un paresseux.

Dans la classe voisine, en exercice collectif, les élèves effectuent des chaînes d'opérations. L'élément intéressant de cet exercice consiste en ce que la maîtresse donne d'abord la liste des opérations à faire subir à un nombre puis, après seulement, le nombre qui doit servir de point de départ. Selon les termes employés, « on introduit un nombre dans la machine à transformer ». L'enfant est amené, de cette manière, à effectuer des simplifications dans la chaîne des opérations pour arriver plus rapidement à la solution, en voici un exemple :

$$\dots + 7 - 4 + 5 - 3 - 2 - 3 = \dots$$

A peine la maîtresse a-t-elle terminé d'écrire cette ligne au tableau noir que plusieurs élèves, impatients de répondre, lèvent la main. A leur expression, on remarque qu'ils ont immédiatement découvert le jeu des compensations possibles.

Dans la classe supérieure, au cours élémentaire deuxième année, nous assistons à des exercices de manipulation des blocs logiques DIENES. Dans l'une des classes, les élèves font des exercices de classement et de transformations. Ils disposent de carrés et de triangles, rouges et bleus, grands et petits, et doivent répondre à des questions du type : « Je prends d'abord un petit carré rouge, si je change la forme, puis la couleur, puis la taille et la couleur, que vais-je obtenir ? »

Nous passons dans la classe suivante. Une jeune institutrice se livre à des exercices du même genre, mais au tableau noir, sous forme collective. Est-ce notre présence qui l'incommode ? La leçon est laborieuse. Quelques élèves s'ennuient visiblement. La maîtresse s'égare quelque peu. Ceci nous donne l'occasion de constater l'aisance qui règne dans les rapports entre le conseiller pédagogique qui nous accompagne dans notre visite, les élèves et le corps enseignant. En

effet, le conseiller intervient, pose quelques questions, relance la leçon. L'institutrice reprend à son tour la parole et la leçon se termine par une discussion générale où le conseiller et l'institutrice interviennent tour sans la moindre gêne.

Au niveau du cours moyen, les travaux sont nettement plus difficiles. Nous assistons à des leçons portant sur des problèmes de raisonnement logique, sans chiffres, déjà fort compliqués. Les enfants emploient des graphes, travaillent la relation « si ce n'est ni... ni... donc c'est... ». Cependant, nous avons le sentiment que, du fait de la difficulté des exercices proposés, leur façon de travailler pourrait s'apparenter à la fameuse règle de trois de la génération précédente. Ils ont appris un procédé, un « truc » pour l'utilisation du graphe et on a l'impression, fautive peut-être, que certains élèves réussissent sans trop de mal leur problème mais n'en comprennent pas le fond. La visite, néanmoins, est trop courte pour que l'on puisse confirmer ou infirmer cette opinion.

Enfin, nous terminons par une classe de transition, classe recevant les élèves qui n'ont pu entrer dans le cycle secondaire, où nous retrouvons, sous une autre forme, les exercices que nous avons vus dans les petites classes : ensembles, bases différentes, etc. L'instituteur nous déclare que, pour ces grands garçons souvent rebutés et découragés par des échecs successifs en arithmétique traditionnelle, la nouveauté du travail provoque un regain d'intérêt qui permet d'aboutir à des résultats encourageants.

L'impression générale que nous laisse cette rapide visite est excellente. L'essai paraît très systématique, les contrôles sont fréquents, les élèves semblent plus actifs et surtout, tous les enfants ont l'air de s'intéresser beaucoup aux travaux qui leur sont proposés.

L'organisation de la préparation des maîtres, l'esprit d'équipe, la qualité des relations entre les responsables sont remarquables. Le dynamisme, l'enthousiasme et l'énorme travail fourni par le conseiller pédagogique semblent y être pour beaucoup.

Cependant, passé le premier engouement, l'enseignement, si les maîtres n'y sont pas très attentifs, risque, aussi bien que dans l'arithmétique traditionnelle, d'avoir recours à un certain nombre de procédés superficiels.

Quels que soient les moyens, les méthodes, le matériel, il paraît indispensable que le maître ait une vision très claire des objectifs finaux à atteindre. Il ne s'agit pas d'apprendre à résoudre un certain nombre de types de problèmes, anciens ou modernes, mais de donner à l'enfant une méthode de travail qui lui permette, en face d'une situation nouvelle, d'en analyser les éléments, d'établir des classifications et des relations, de déterminer une stratégie.

R. H.

## Les dangers de la route

Dans la lutte qu'il mène sur divers fronts contre les accidents de la circulation, le Touring Club Suisse accorde une attention toute particulière à l'éducation routière de la jeunesse. Ce faisant, il atteint un double objectif : protéger l'intégrité physique des enfants et les préparer à leurs futures responsabilités de conducteurs de véhicules. Le matériel abondant qu'il met à la disposition des enseignants et des écoliers va de la documentation spécialisée à l'équipement de patrouilleurs scolaires et aux jardins de circulation.

Le plus récent apport du TCS en ce domaine consiste en une série de vingt-trois affiches en couleurs, destinées à être apposées dans les classes, et d'une brochure-complément qui, réservée aux instituteurs, permet le commentaire de ces œuvres graphiques. Il s'agit en fait d'une réédition remaniée, nécessitée par l'entrée en vigueur de la nouvelle

loi sur la circulation routière, l'ensemble conservant néanmoins le titre du premier tirage — maintenant épuisé — de 1955 : « Les dangers de la route ».

Numérotées selon un ordre systématique, les vingt-trois affiches reproduisent chacune une situation, parfois même une faute aux conséquences dangereuses, que l'élève doit expliquer en énonçant une règle essentielle de circulation. Du fait que les affiches doivent être présentées dans une suite logique, ces illustrations s'appliquent d'abord aux piétons que sont la plupart des enfants, puis aux cyclistes, la bicyclette étant généralement le véhicule sur lequel on fait ses débuts en tant que conducteur.

Quant au commentaire, que détient le maître sous forme d'une agréable brochure de près de cent pages, il expose les règles de la circulation correspondant aux exemples des tableaux à expliquer et souligne les dangers que la bonne observation de ces règles permet d'éviter. Il contient également des suggestions de thèmes d'exercices en plein air, de problèmes d'arithmétique, de statistiques, facilitant la compréhension de la loi en la présentant d'une manière aussi vivante que possible. Toutes les affiches sont reproduites en noir dans la brochure, de façon à permettre à l'instituteur d'avoir simultanément sous les yeux la situation à commenter et le texte explicatif. D'autres croquis, intentionnellement simples pour être reproduits au tableau noir, ajoutent à la clarté des explications.

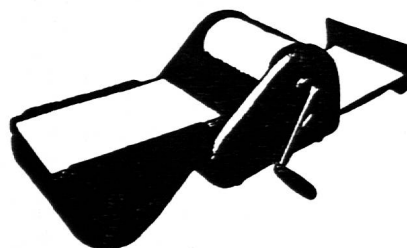
L'enseignement au moyen des tableaux muraux des « dangers de la route » est un complément de la brochure « Toujours plus vite ! », bien connue dans les écoles depuis qu'elle a été éditée par le TCS en collaboration avec l'« Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse ». On remarquera d'ailleurs que les affiches sont des reproductions en grand des illustrations du dessinateur R. Gottardi figurant dans ce fascicule.

Y. S.

*Les instituteurs qui désirent obtenir un jeu des « Dangers de la route » peuvent le demander au Service de prévention routière du TCS, 9, rue Pierre-Fatio, 1211 Genève 3.*

Pour vos tricots, toujours les  
**LAINES DURUZ** Croix-d'Or 3  
GENÈVE

Reproduire textes, dessins, programmes, musique, images, etc., en une ou plusieurs couleurs à la fois à partir de n'importe quel « original », c'est ce que vous permet le



**CITO  
MASTER 115**

L'hectographe le plus vendu dans les écoles, instituts, collèges. Démonstration sans engagement d'un appareil neuf ou d'occasion.

Pour VAUD/VALAIS/GENÈVE : P. EMERY, Epalinges, téléphone (021) 32 64 02. Cito S.A., Bâle.

# L'EGYPTE

VOYAGE CULTUREL ACCOMPAGNÉ, du 22 décembre 1967 au 5 janvier 1968

**Programme :** Genève - Le Caire - Assouan et retour par avion. Visites et excursions archéologiques : Le Caire - Saqqara - Memphis - Guizeh - Louxor - Thèbes - Karnak - Assouan - le Haut-Barrage - Kalabcha - Kom-Ombo - Edfou.

**TOUT COMPRIS** (passages aériens, excursions, pension complète), prix spécial : **Fr. 1290.—**  
Nombre limité de participants Programme détaillé sur demande

VOYAGES *Pour l'Art*

Valmont 20, 1010 Lausanne, tél. (021) 32 23 27

## Peindre avec plaisir

à l'école, à l'atelier  
boîtes de couleurs

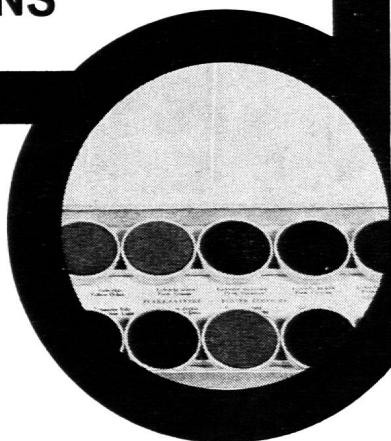
### TALENS

Couleurs  
aquarelles  
et gouaches

Encre de Chine  
Rembrandt  
noire et couleurs



Dans tous les bons magasins de la branche  
**TALENS & FILS SA DULLIKEN SO**



## STATION DE TORGON

pour les

### VACANCES SCOLAIRES

Groupes désirant pratiquer le ski.

Nous avons des dortoirs disponibles.

Bâtiment pour 150 personnes avec grandes salles pour réfectoires, salles de jeux, dortoirs de 6 à 12 places, douches, chauffage central, possibilité de faire la cuisine (gaz et électricité).

Pour tous renseignements s'adresser à :  
HÔTEL DE TORGON, Torgon VS. Tél. (025) 3 41 71



## Société vaudoise et romande de Secours mutuels

COLLECTIVITÉ SPV

La caisse-maladie qui garantit actuellement plus de 1400 membres de la SPV avec conjoints et enfants.

Elle assure : les frais médicaux et pharmaceutiques ; une indemnité spéciale pour séjour en clinique ; une indemnité journalière différée payable pendant 720 jours à partir du moment où le salaire n'est plus payé par l'employeur. Combinaison maladie-accidents-tuberculose, polio, etc.

Demandez sans tarder tous renseignements à  
M. F. PETIT, RUE GOTTETTAZ 16, 1012 LAUSANNE, TÉL. 23 85 90

## CAFÉ DU THÉÂTRE NEUCHÂTEL

Stamm du corps enseignant, on y trouve  
son coin, sa table, ses amis.

A NEUCHÂTEL, rue St-Honoré 5

### Reymond

La librairie sympathique où l'on bouquine avec plaisir

## Papeterie St-Laurent

*Charles Krieg*

Tél. 23 55 77

Rue Haldimand 5 LAUSANNE

Satisfait au mieux :

Instituteurs — Etudiants — Ecoliers



## La nouvelle elna est si simple...

- ★ La nouvelle ELNA est simple parce qu'elle ne comporte que 2 principaux organes de réglage.
- ★ La nouvelle ELNA est simple à l'entretien parce qu'elle ne comprend que 9 points de lubrification facilement accessibles et aussi parce qu'elle est contrôlée gratuitement à l'école 2 fois l'an par l'usine.
- ★ Très intéressantes conditions de livraison.
- ★ Reprise des anciennes machines aux plus hauts prix.
- ★ 5 ans de garantie complète (y compris le moteur).

**BON** ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★  
★ **pour** - le prospectus richement illustré des nouveaux modèles ELNA.  
★ - des feuilles de couture gratuites, au choix.  
★  
★ NOM : .....  
★ Adresse : .....  
★ Expédiez s.v.p. à ELNA S. A., 1211 Genève 13  
★ ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Magasin et bureau Beau-Séjour

**POMPES OFFICIELLES**  
**FUNÉBRES DE LA VILLE DE LAUSANNE**  
**8. Beau-Séjour**

Tél. permanent 22 42 54 Transports Suisse et étranger

Concessionnaire de la Société Vaudoise de Crémation

**RADIO  
ET STÉRÉOPHONIE  
HAUTE-FIDÉLITÉ**

pour l'auditeur exigeant  
par les soins de

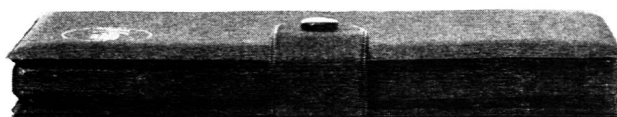
**FOETISCH FRÈRES S. A.**  
Grand-Pont 2 bis  
Lausanne



## ***Nouveau! Compas Kern désormais dans un étui d'écolier indestructible***

Les compas d'écolier doivent résister à bien des chocs. Parfois les sacs d'école sont lancés à toute volée dans un coin. D'autres atterrissent brutalement sur le bord du trottoir. Pour éviter des dommages aux précieux instruments de dessin, nous avons mis en sûreté quatre assortiments d'écolier dans un élégant étui indestructible en matière synthétique souple et rembourrée. Maintenant les voilà à l'abri !

Les compas Kern sont en vente dans tous les magasins spécialisés.



Kern & Cie S.A.  
5001 Aarau  
Usines d'optique  
et de mécanique  
de précision

Veuillez m'envoyer à l'intention de mes élèves,  
\_\_\_\_\_ prospectus pour ces nouveaux compas.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



# viso

la haute couture de la gaine



ON PEUT DANSER, IL  
ADMIRE SA

# viso

Fabricant : Paul Virchaux  
2072 St-Blaise/NE

Tél. (038) 3 22 12

## Etudes classiques scientifiques et commerciales

- Maturité fédérale
- Ecoles polytechniques
- Baccalauréat français
- Technicums
- Diplôme de commerce
- Sténodactylographe
- Secrétaire-comptable
- Baccalauréat commercial

Classes préparatoires dès l'âge de 10 ans  
Cours spéciaux de langues

# Ecole Lémania

LAUSANNE CHEMIN DE MORNEX TÉL. (021) 23 05 12

Pour les machines cartonnage et reliure,  
adressez-vous à la fabrique de machines



## Jos. Hunkeler 4806 Wikon

Tél. (062) 8 19 68

cisailles à carton - massicots - presses  
grand choix



Grands  
et petits,  
ils roulent  
tous sur

# ALLEGRO

Deux assurances  
de bonne compagnie



## Mutuelle Vaudoise Accidents

## Vaudoise Vie

La Mutuelle Vaudoise Accidents  
a passé des contrats de faveur  
avec la Société pédagogique  
vaudoise, l'Union du corps ensei-  
gnant secondaire genevois et  
l'Union des instituteurs genevois

Rabais sur  
les assurances accidents

6 Bibliothèque  
Nationale Suisse  
3000 BERNE

1820 Montreux 1  
**J.A.**